

## Hawaiian Gardens TV Channel Seeks Stars

News, sports, traffic reports, weather, and business reports the latest additions to Hawaiian Gardens Government channel. Also new is a more convenient program guide that is available on the cable channel as well as the city website ([www.hgcity.org](http://www.hgcity.org))

Viewed on Time Warner Cable channel 36 or Verizon Fios channel 16, programming includes “Eye on Hawaiian Gardens”, a monthly program on events and services in the City. There are also live broadcasts of City Council meetings with additional rebroadcasts during the week. The bulletin board which runs between programs advertises current services, events and activities in the City.

Other programs featured on the channel include “The Vintage Car show”, “ABC Unified School district meetings”, “Pulse of the Port” (a show about the Port of Long Beach), “LA Now” (a weekly program about Los Angeles County), and of course local boxing tournaments, soccer championship games and ballet folklorico recitals.

The community is invited to provide feedback and suggestions on programming. For those of you who have a musical talent, would like to show your cooking skills, or have an interesting life story, this could be your big chance to be on television. Use the “contact page” on the city website or call, Bashir Matin at City Hall for more information (562) 420-2641.

## El canal de televisión de Hawaiian Gardens busca estrellas

El canal del gobierno de Hawaiian Gardens cuenta ahora con noticias, deportes, reportes de tráfico, el clima y los negocios, además de una nueva y conveniente guía de programación disponible en el canal de cable y en el sitio Web de la Ciudad, [www.hgcity.org](http://www.hgcity.org).

Usted puede ver nuestra programación en el canal 36 de Time Warner Cable, o en el canal 16 de Verizon Fios. Entre nuestros programas destaca “Un vistazo a Hawaiian Gardens”, un programa mensual con los eventos y servicios de la Ciudad. También se transmiten en vivo las juntas del Consejo Municipal, así como repeticiones de la misma durante la semana. El boletín informativo se transmite entre programas y menciona los servicios, eventos y actividades de la Ciudad.

Otros programas incluyen “El show de carros antiguos”, reuniones del Distrito Escolar Unificado ABC, “El Pulso del Puerto” (un programa sobre el Puerto de Long Beach), “LA Now”, (un programa semanal acerca del Condado de Los Ángeles), y por supuesto, los torneos locales de boxeo, campeonatos de fútbol soccer y los recitales de baile folklórico.

Invitamos a toda la comunidad para que nos haga llegar sus comentarios y sugerencias sobre la programación. Si usted tiene algún talento musical, o bien quiere dar clases de cocina o tiene una historia interesante que contar, ésta podría ser su oportunidad de salir en televisión. Utilice el formulario que se encuentra en la página de Contacto (“Contact Us”) del sitio Web de la Ciudad, o bien llame a Bashir Matin en el Consejo Municipal, al (562) 420-2641.



CUT HERE

City of Hawaiian Gardens  
21815 Pioneer Boulevard  
Hawaiian Gardens, CA 90716  
562.420.2641

ECRWSS  
Postal Patron Local

PRST STD  
U.S POSTAGE  
PAID  
PERMIT NO. 47  
CYPRESS, CA

December 2011

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716  
 tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708



## What's Inside

• Christmas Tree Lighting .. 1

### Community

• Library Corner ..... 2

### Community

• Miss HG Scholarship Program ..... 3

### Public Safety

• Holiday Shopping Tips 4  
 • Annual Neighborhood Watch Potluck ..... 4  
 • Amnesty Program ..... 5

### Recycling

• Reduce and Reuse This Holiday Season ..... 6

### Public Works

• Recycle Your Christmas Tree/ Household Hazardous Waste ..... 7

### Human Services

• Programs & Activities.. 8  
 • Abner Mares ..... 9  
 • Senior of the Month.... 10  
 • 3 Generations ..... 10

### Calendar ..... 11

Senior Programs & Activities 11

### Important dates/ HG-TV ..... 12

## Christmas Tree Lighting Ceremony

This year, The Christmas Tree Lighting Ceremony and festivities will be a grand event, and is being sponsored by the Hawaiian Gardens Casino.

Your magnificent journey will start on Friday, December 2nd, at the C. Robert Lee Activity Center located at 21815 Pioneer Blvd. Start by entering the Tennis courts and work your way into a winter wonderland including caricatures for the children and an area to write and send your letters to Santa.

There will be musical performances and festive holiday music by our local choirs from Lee Ware and Furgeson Elementary Schools, and bands from our local Los Caballeros, Fedde Middle School and Artesia High school.

Let's not forget - 'Tis the season to be jolly... and to bring the little ones to play in the snow! Also, don't miss a visit from the big man in the velvet suit... Santa! Who will be giving all pre-school and elementary school children a gift.

Festivities begin at 5pm and end at 9pm, so join the wintery fun as the switch is flipped and the lights begin to dazzle in the City of Hawaiian Gardens!



## Ceremonia para Encender el Arbol de Navidad

Este año, la ceremonia para encender el árbol de Navidad será un grandioso y festivo evento, patrocinado por el Casino de Hawaiian Gardens.

La ocasión tendrá lugar el viernes 2 de diciembre en el Centro de Actividades C. Robert Lee, ubicado en 21815 Pioneer Blvd. Les invitamos a iniciar su recorrido en las canchas de tenis; de ahí sigan hacia el maravilloso pasaje invernal que incluirá a un artista que dibujará caricaturas de los niños, y un área para enviar cartas a Santa.

Habrá actuaciones musicales y festiva música navideña interpretada por nuestros coros de las escuelas Lee Ware y Furgeson, y la música de Los Caballeros y nuestras bandas de las escuelas Fedde y Artesia.

¡No se olviden que ésta es una temporada para estar contentos, así que traigan a sus pequeños para que se diviertan en la nieve! Por supuesto, contaremos con la visita del risueño personaje que viste de rojo y luce largas barbas blancas: el mismísimo Santa Claus, que tendrá regalos para todos los pequeñines de preescolar y primaria.

Las festividades comenzarán a las 5 de la tarde y terminarán a las 9 de la noche. ¡Vengan a disfrutar de esta celebración invernal, donde se encenderán las luces y con ellas el espíritu de las fiestas en la Ciudad de Hawaiian Gardens!



## Library Corner



### December Programs at Hawaiian Gardens Public Library

Libraries are an incredible community resource, and ours is no exception. The Hawaiian Gardens Library offers Arts & Crafts, Teen Programs and Holiday Family Story Time.

#### Loom Knitting for Teens and Adults

**Dates:** Saturdays, December 3, 10, & 17

**Time:** 2pm – 4pm

Make a hat or a scarf using a hand loom!

Space is limited; first come, first served!

All materials will be provided.

#### Teen Program – Sock Monsters

**Date:** Thursday, December 8

**Time:** 4pm – 5:30pm

Make a monster or animal out of socks!

All materials will be provided.

#### Holiday Family Story Time

**Date:** Wednesday, December 14,

**Time:** 6:30pm – 7:30pm

Fun holiday stories, activities, and treats for kids and parents!

#### Teen Program – Guitar Hero

**Date:** Thursday, December 29,

**Time:** 1:30pm – 4pm

Challenge your fellow teens and see who knows how to rock!

#### Kids... Read, Imagine, Explore!

Holiday Book Finds for Kids - Find these and other great reads at the Hawaiian Gardens Public Library!

#### Llama Llama Holiday Drama



Por Anna Dewdney

#### If You Take a Mouse to the Movies



Por Laura Joffe Numeroff

#### Snow Is My Favorite and My Best



Por Lauren Child

#### Theater Arts Program – C. Robert Lee Activity Center

This program is geared to help your child build confidence and charisma as well as give them a chance to shine. Students will learn how to use the gift of creativity on stage and offstage. Fee \$10.00

**Class:** January 2, 2012 – March 23, 2012

**Ages:** 9 – 17

**Date/Time:** Mon, Wed, Fri 3:30 pm -5:00 pm

For more information call (562) 420-2641, Ext. 229

## Programas de la Biblioteca

### Programas de diciembre en la Biblioteca Pública de Hawaiian Gardens.

Las bibliotecas públicas son un increíble recurso para la comunidad, y la nuestra no es la excepción. La Biblioteca de Hawaiian Gardens ofrece cursos de manualidades, programas para adolescentes, y sesiones decembrinas de “cuéntame un cuento” para toda la familia.

#### Tejido en telar para adolescentes y adultos

**Fechas:** Sábados 3, 10 y 17 de Diciembre

**Hora:** 2pm – 4pm

¡Teje un gorro o una bufanda usando un telar manual!

El cupo es limitado, por orden de llegada

Se proveerán todos los materiales.

#### Programa para adolescentes – Monstruos de calcetín

**Fecha:** Jueves 8 de Diciembre

**Hora:** 4pm – 5:30pm

¡Haz un monstruo o animal con un calcetín!

Se proveerán todos los materiales.

#### Hora familiar “Cuéntame un cuento”

**Fecha:** Miércoles 14 de Diciembre

**Hora:** 6:30pm – 7:30pm

¡Se leerán divertidos cuentos e historias navideñas; habrán actividades y sorpresas para los pequeños y sus padres!

#### Programa para adolescentes – Guitar Hero

**Fecha:** Jueves 29 de Diciembre

**Hora:** 1:30pm – 4pm

¡Reta a tus amigos para ver quién es el mejor rockero!

#### Amiguitos... ¡Lean, imaginen y exploren!

Recomendaciones de libros navideños para niños. Encuentra estos y otros divertidos libros en la Biblioteca Pública de Hawaiian Gardens!

#### Programa de Artes Teatrales – Centro de Actividades C. Robert Lee

Este programa está diseñado para ayudar a que sus hijos desarrollen carisma y confianza en si mismos y para darles la oportunidad de brillar. Los estudiantes aprenderán a usar el don de la creatividad tanto en escena como fuera de ella. Cuota: \$10.00

**Clases:** Del 2 de enero al 23 de marzo de 2012

**Edades:** 9 – 17

**Fecha y hora:** lunes, miércoles y viernes, de 3:30pm a 5pm

Para más información llame al (562) 420-2641, Ext. 229

# Community / Comunidad

## Miss HG Scholarship Program

The City of Hawaiian Gardens is pleased to announce the Fourth Annual Miss Hawaiian Gardens Scholarship Program. The Miss Hawaiian Gardens contest is a professional development opportunity presented by the City to positively impact the lives of young women. This is a scholarship program that inspires young women to develop their full, individual leadership potential through a fun, transformative experience resulting in the representation of the City as an Ambassador at numerous special events throughout the year.

The Miss Hawaiian Gardens Scholarship Contest is not a pageant. The City is looking for a young woman who is articulate, responsible, and willing to represent the City of Hawaiian Gardens. This honor also requires the flexibility to participate in Miss Hawaiian Gardens' schedule, as it is important that she be able to attend our City's events.

The Scholarship application package must be submitted by December 30, 2011, 5:00pm at the C. Robert Lee Activity Center. Please pick-up an application by contacting or visiting the Human Services Department at the C. Robert Lee Activity Center (562) 420-2641, Ext. 229.

## Programa de Becas "Señorita Hawaiian Gardens"

La Ciudad de Hawaiian Gardens se complace en anunciar el 4o Programa de Becas "Señorita Hawaiian Gardens". El concurso de Señorita Hawaiian Gardens es una oportunidad de desarrollo profesional presentada por la Ciudad, para impactar positivamente en las vidas de nuestras jóvenes. Se trata de un programa de becas que inspira y motiva a que las jóvenes desarrollen en pleno su potencial individual de liderazgo mediante una experiencia transformadora y divertida que resulta en la representación de la Ciudad como Embajadora en numerosos eventos especiales a lo largo del año.

El programa de Becas "Señorita Hawaiian Gardens" no es un concurso de belleza. La Ciudad está en busca de una joven que sea articulada, responsable, y dispuesta a representar a la Ciudad de Hawaiian Gardens. Este honor también requiere de flexibilidad para participar en el calendario de la Señorita Hawaiian Gardens, y es importante que la ganadora pueda asistir a los eventos de la Ciudad.

El paquete de solicitud para la Beca debe entregarse a más tardar el 30 de diciembre de 2011, a las 5 de la tarde en el Centro de Actividades C. Robert Lee. Por favor recojan su solicitud ya sea visitando el Departamento de Servicios Humanos en el Centro de Actividades C. Robert Lee, o llamando al (562) 420-2641, Ext. 229.

47th Anniversary Carnival 2011  
(Former Miss HG 2010)



Volunteer Appreciation Dinner 2011  
(Former Miss HG & Princess 2010)



Corporate Challenge  
2011



Mexican Independence Day 2011



Miss Hawaiian Gardens & Princess 2011



Red Ribbon Rally Walk 2011

# Public Safety / Seguridad Pública



## Holiday Safety Tips

'Tis the season to be jolly, but it is also the season to be wary of burglars, thieves, pickpockets, and other holiday Grinch's. Nothing can ruin the Christmas spirit faster than becoming the victim of a crime. Unfortunately burglars view the holiday season differently. . . for them, it is a time of opportunity to burglarize your home for cash, credit cards, and gifts.

Here are some easy safety tips to follow while you enjoy the holiday season.

### When you're out shopping:

- Beware of pickpockets in crowded shops and malls.
- Shop during less busy times
- Hold onto your bags. Ladies should strap their purses around their upper body.
- Keep credit cards and cash in your front pockets.
- Try smaller shopping trips rather than doing it all at once.
- Park in a well lit area, lock all doors and windows, and never leave gifts in open view.

### When you're at home:

- Keep presents out of sight until it is time to give them away. If you 'hide' or store larger items, make sure they are very secure and out of sight.

**If you go out for the evening:** Make it look like someone is at home by turning on lights. Don't leave curtains open so people can see your decorations, in doing so you allow potential thieves to see in.

**If you go away for the holiday season:** Use an automatic timer for lights and ask a trusted neighbor to watch your home. Suspend your mail and newspaper delivery or ask a trusted neighbor to pick these up for you.

**Strangers at the door:** Genuine delivery personnel have uniforms, marked vehicles, and should not need to enter your home. Charity collectors will have identification and should not be offended if you ask to see it.

Remember the holiday season is a time of celebration and festivities. Drinking and driving is a danger to everyone on the road, so please refrain from doing so. If you choose to drink, don't drive; use public transportation or a designated driver. Have fun, but remember to celebrate responsibly. From everyone at the Public Safety Center we would like to wish you all a happy and safe holiday season.

## Annual Neighborhood Watch Holiday Potluck

Please join us and bring along your favorite holiday dish for our Annual Neighborhood Watch Holiday Potluck. We will be having our monthly meeting combined with delicious food to celebrate the holiday season.

We hope you can join your fellow neighbors and law enforcement personal as they discuss law enforcement issues in our community and celebrate the joys of the holidays.

Wednesday, December 7 from 6pm – 8pm at the Public Safety Center located at 11940 Carson Street.

## Consejos Para Las Compras Decembrinas

Esta temporada es de fiestas y alegría, pero también es cuando hay que estar más pendientes de ladrones, carteristas, y otros aguafiestas. Nada arruina las fiestas mas rapido que ser victima de algun crimen. Desafortunadamente, los ladrones ven esta temporada del ano diferentemente; para ellos, se trata de una oportunidad de entrar a tu casa y robar dinero, tarjetas de crédito y regalos.

Aqui estan algunos consejos de proteccion sencillos de seguir para disfrutar la temporada de fiestas.

### Cuando vaya de compras:

- Esté al pendiente de carteristas en tiendas y centros comerciales con mucha gente.
- Haga sus compras en horas con menos gente.
- Sujete bien las bolsas de sus compras. Las mujeres deben portar sus bolsos colgados atravesadamente del hombro y cuello.
- Guarde sus tarjetas de crédito y efectivo en las bolsas delanteras del pantalón.
- Procure comprar poco a poco, en vez de todo de un jalón.
- Estacionese en una zona bien iluminada, cierre las puertas y ventanas con llave.

### Cuando esté en casa:

- Guarde los regalos donde no estén a la vista hasta que llegue el momento de repartirlos. Si usted "esconde" o guarda artículos de tamaño grande, que sea en un lugar seguro y no visible.

**Si sale de noche:** Encienda algunas luces para que parezca que hay alguien en casa. No deje las cortinas abiertas para lucir sus decoraciones interiores, pues da oportunidad a que ladrones potenciales se asomen a su casa.

**Si se va a ir de vacaciones:** Utilice un reloj automático que encienda sus luces y pida a un vecino de confianza que vigile su casa. Suspenda el servicio de correo y periódico, o bien pídale a un vecino de confianza que se los recoja.

**Desconocidos en la puerta de la casa:** Las personas que hacen entregas legítimas en su hogar siempre usan uniforme, sus vehículos portan la marca de la empresa, y no necesitan entrar a su hogar. Las personas que recogen donaciones para organizaciones benéficas deben portar una identificación y no deben ofenderse si usted se las pide.

Recuerde que las fiestas decembrinas son un momento para celebrar y divertirse. No maneje si se encuentra bajo la influencia del alcohol, pues pone en peligro a todos los que se encuentran en las calles y carreteras. Si usted decide tomar alcohol, no maneje; utilice el sistema de transporte público o designe a un conductor. El personal del Centro de Seguridad Pública le desea unas fiestas decembrinas felices y seguras.

## Cena anual del grupo de vigilancia vecinal

Le invitamos a participar en nuestra cena anual del grupo de vigilancia vecinal. Traiga su platillo favorito para compartir y celebrar la temporada, y participe en la junta mensual.

Esperamos que usted pueda venir y acompañar a sus vecinos y los agentes del orden publico, mientras se tratan asuntos de aplicación de la ley que conciernen a la comunidad, y además aprovechamos para celebrar las fiestas.

Miércoles 7 de diciembre, de 6 de la tarde a 8 de la noche, en el Centro de Seguridad Pública, ubicado en 11940 Carson Street.

## Hawaiian Gardens Amnesty Program

City Council was concerned about a high volume of garage conversions and structures that may have been built in the City without the proper permits from the Community Development Department.

The purpose of the permit is to help protect residents, homes, neighbors and infrastructure of the City from potential hazards associated with fire, overcrowding, improper construction techniques or structural failure. Bringing the property up to code is very important both for safety reasons and for a smoother real estate transaction for when property owners decide to sell their homes. The following are a few examples of projects that will likely require permits:

- Garage Conversions
- Room Additions
- Interior and Exterior alterations/repairs
- Kitchen and/or Bathroom remodeling
- Decks and Patios
- Electrical or Plumbing work
- Furnace/Water Heater replacement

In order to encourage residents to bring their property up to code, the City Council voted unanimously to waive all Building Division penalty fees and demolition permit fees associated with code enforcement cases for single-family residences and duplexes that are owner occupied.

As a result, in March, 2011, City Council adopted a resolution to establish an Amnesty Program for a one year period for the Code Enforcement Division that is scheduled to expire March 22, 2012.

**It should be noted that the amnesty program only applies to those residents that voluntarily bring forth code violations to be corrected.** Those cases that are initiated by City Staff or citizen compliant will not be eligible for the Amnesty Program. Please note that garage conversions are not allowed under the Zoning Code and that this program will help you bring your garage back to its approved use.

In addition, the City will work with property owners that have illegal additions on their property to the extent that the improvements meet all applicable Zoning and Building regulations. Some properties may be referred to Housing Programs for financial assistance on a case-by-case basis based on need and scope of work.

Any questions regarding the Amnesty Program may be directed to Joseph Colombo, Community Development Director at (562) 420-2641, Ext. 208.

## Programa de Amnistía de Hawaiian Gardens

El Consejo Municipal está preocupado por el número de conversiones de garajes y estructuras que se han construido en la Ciudad sin los permisos adecuados del Departamento de Desarrollo Comunitario.

El propósito del permiso es proteger a los residentes, hogares, vecinos e infraestructura de la Ciudad de los peligros potenciales que pudieran resultar a causa de incendios, hacinamiento, técnicas de construcción poco adecuadas o daños estructurales. Su hogar debe estar de acuerdo al código tanto por razones de seguridad, como por el valor que adquiere su casa si algún día decide venderla. Los siguientes son algunos ejemplos de proyectos que requieren permisos:

- Conversiones de garajes
- Anexos
- Alteraciones y reparaciones interiores o exteriores
- Remodelación de baños y/o cocinas
- Terrazas y patios
- Trabajo eléctrico o de plomería
- Reemplazo de calentadores de agua o calderas

Con el propósito de animar a que todos los residentes cumplan con los reglamentos del Código, el Consejo Municipal votó unánimemente para que la División de Obras perdonara las multas y cuotas de demolición relacionadas con casos que no estén de acuerdo al reglamento relativo a residencias unifamiliares o duplex que estén habitadas por sus propietarios.

Así, en marzo de 2011 el Consejo Municipal aprobó la resolución del Programa de Amnistía de la División de Aplicación del Código, con duración de un año que expira el 22 de marzo de 2012.

**Cabe notar que el programa de amnistía sólo concierne a aquellos residentes que voluntariamente se adelanten a presentar sus quebrantamientos al código.** Los casos que hayan sido iniciados por el personal de la Ciudad o a consecuencia de alguna queja de terceros no podrán participar en el programa de amnistía. Tome nota de que las conversiones de garaje no están permitidas bajo el Código de Zona, y a través de este programa le podemos ayudar a que se apruebe el uso adecuado de su garaje.

Además, la Ciudad colaborará con las personas que hayan realizado ampliaciones ilegales en su propiedad hasta que las mejoras realizadas cumplan con el código de zona y construcción. Algunas propiedades podrían recibir ayuda del Programa de Vivienda si necesitan asistencia económica. Cada caso se evaluará independientemente, de acuerdo a la necesidad y naturaleza del trabajo a realizarse.

Si tiene preguntas respecto al Programa de Amnistía, llame a Joseph Colombo, Director de Desarrollo Comunitario, al (562) 420-2641, Ext. 208.

# Recycling / Reciclaje



## RECYCLING

### Reduce and Reuse This Holiday Season

It's the holiday season. The time when we create more throw away material than at any other time of the year. But just because we create it all doesn't mean we have to throw it all away. With your local curbside or drop off program and other recycling resources, you can make the holiday season the season of recycling. You can recycle gift boxes, Christmas trees, wrapping paper, cards, junk mail, magazines, catalogs, plastic, glass and aluminum beverage containers, and more!

#### Did you know...?

Americans throw away 25% more trash during the Thanksgiving to New Year's holiday season than any other time of year?! This extra garbage amounts to 25 million tons of trash!

#### But...

If every family in the U.S. reused just 2 feet of holiday ribbon, the 38,000 miles of ribbon saved could tie a bow around the entire planet!

#### Or...

If we each sent one card less, we'd save 50,000 cubic yards of paper!

#### Here's How to Have a Greener Holiday Season:

**Use reusable shopping bags** – This will reduce the number of plastic bags that get trashed and minimize the amount of petroleum used to make them. If you receive plastic bags, remember to recycle the clean ones at your local grocery store.

**Send your holiday greetings in electronic form** – E-cards can be enhanced with sound and animation and they create no physical waste.

**If you use traditional gift wrapping** – avoid wrapping gifts in materials that are not recyclable or reusable, such as foil or metallic papers. Always buy recycled-content wrapping paper.

**If you send holiday cards** – buy recycled-content cards and envelopes. Or make your own cards or gift tags out of last year's cards and the wrapping paper you saved.

**Remove your name from the mailing list of any catalog you no longer wish to receive.**

**Shipping a gift?** – Reuse the foam peanuts from another package, or use unbuttered popcorn for packing. Return unwanted Styrofoam packing PEANUTS to your local UPS Stores but please call before delivering.

**Rechargeable batteries** – and a battery charger are a great way to cut down on the consumption of batteries.

**And don't forget to Recycle your tree and wreath** – beginning December 26, 2011 through Saturday January 6, 2012 by placing trees at the curb next to regular refuse containers the same day as waste is collected. (See page 7 for more details).



## RECICLAR

### Reducción y Reutilización de Materiales en la Temporada Decembrina

Estamos en plena temporada de fiestas, en la que creamos y desecharnos más material que en cualquier otra época del año. Pero ser creativos no significa que tengamos que desperdiciar. Si usted aprovecha los programas de reciclaje en su localidad, puede hacer que esta sea la temporada de mayor reciclaje. Es posible reciclar cajas de regalos, árboles de Navidad, papel para envolver, tarjetas, correo chatarra, revistas, catálogos, contenedores de plástico, vidrio y aluminio, y mucho más.

#### ¿Sabía usted?

¡En nuestro país se desecha más del 25% de la basura anual durante la temporada que va del día de Acción de Gracias al fin de año! ¡Esta basura extra corresponde a 25 millones de toneladas!

#### Pero...

Si cada familia en Estados Unidos reutilizara sólo 2 pies de listón festivo, ahorraríamos 38,000 millas de material, ¡suficiente para poner un moño alrededor de todo el planeta!

#### También...

Si cada uno de nosotros enviara una tarjeta menos, ¡ahorraríamos 50,000 yardas cúbicas de papel!

#### He aquí cómo podemos tener una temporada de fiestas más ecológica:

**Use bolsas de compras que sean reciclables** - Esto reducirá el número de bolsas de plástico que se desechan, y con ello la cantidad de petróleo que se usa en su fabricación. Si le dan bolsas de plástico, recuerde reciclar en su tienda de abarrotes las que estén limpias.

**Envíe sus mensajes navideños electrónicamente** - Las tarjetas electrónicas pueden incluir sonido y animaciones, y no generan basura física.

**Si usted usa papel tradicional para envolver** - evite usar materiales que no sean reciclables o reutilizables, como papel metálico o plateado. Compre siempre papel de envolver fabricado con material reciclado.

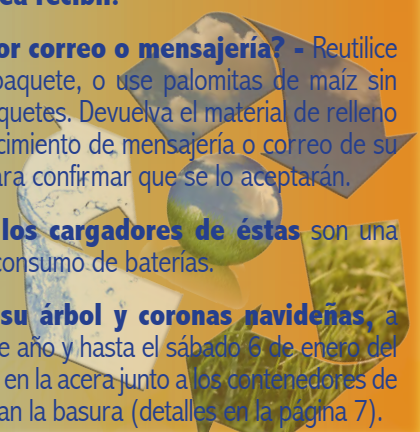
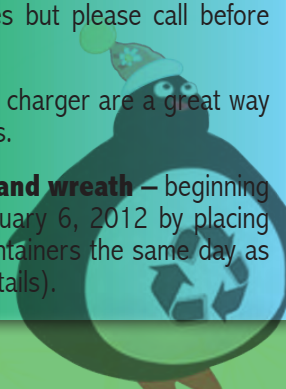
**Si usted envía tarjetas navideñas por correo** - compre tarjetas y sobres fabricados con material reciclado, o haga sus propias tarjetas de felicitación o regalo con las tarjetas y papel de envolver que usted usó el año pasado.

**Solicite que su nombre sea borrado de las listas de correo de los catálogos que ya no desea recibir.**

**¿Va a enviar algún regalo por correo o mensajería?** - Reutilice el material de relleno de otro paquete, o use palomitas de maíz sin mantequilla para rellenar sus paquetes. Devuelva el material de relleno que no necesite a algún establecimiento de mensajería o correo de su localidad, pero llámeles antes para confirmar que se lo aceptarán.

**Las baterías recargables y los cargadores de éstas** son una manera excelente de reducir el consumo de baterías.

**Y no se olvide de Reciclar su árbol y coronas navideñas**, a partir del 26 de diciembre de este año y hasta el sábado 6 de enero del año próximo. Coloque sus árboles en la acera junto a los contenedores de basura, el mismo día que le recojan la basura (detalles en la página 7).



## Recycle Your Christmas Tree And Help Our Environment...

The City is once again encouraging residents to participate in the Christmas Tree Recycling Program. Consolidated Disposal Service will collect all Christmas trees at no additional cost. All trees will be collected beginning December 26, 2011 through Saturday, January 6, 2012.

Residents serviced at curbside should place their trees on the curb the same day as your trash collection. The same truck that collects your green waste will also collect the Christmas trees.

Trees taller than 8 feet in height need to be cut in half prior to collection. All plastic, metal stands and bars, ornaments, and the bulk of tinsel should be removed from Christmas trees to facilitate the recycling process.

All Christmas trees are shredded and chipped. The resulting mulch will be used to spread over the waste material that is deposited in the landfill each day.

If you have any questions regarding the Christmas tree recycling program or what day your trash will be collected please call customer service at (562) 347-4000.

### Here's The Lowdown on Household Hazardous Waste

Leftover household products that contain corrosive, toxic, ignitable, or reactive ingredients are considered to be "household hazardous waste" or "HHW." products, such as paints, cleaners, oils, batteries, and pesticides, which contain potentially hazardous ingredients, require special care when you dispose of them.

Improper disposal of household hazardous wastes can include pouring them down the drain, on the ground, into storm sewers, or in some cases putting them out with the trash. The dangers of such disposal methods might not be immediately obvious, but improper disposal of these wastes can pollute the environment and pose a threat to human health.

### Benefits of Proper HHW Management

- Reduction and recycling of HHW conserves resources and energy that would be expended in the production of more products.
- Reuse of hazardous household products can save money and reduce the need for generating hazardous substances.
- Proper disposal prevents pollution that could endanger human health and the environment

### Reduction At Home

Keep in mind, to avoid the potential risks associated with household hazardous wastes; it is important that people always monitor the use, storage, and disposal of products with potentially hazardous substances in their homes.

For more information on proper disposal of HHW please visit:  
<http://www.epa.gov/osw/conservation/materials/hhw.htm>



## Recicle su Arbol de Navidad y Ayude al Medio Ambiente

Una vez más, la Ciudad exhorta a los residentes a que participen en el programa de reciclaje de árboles navideños. La empresa Consolidated Disposal Service recogerá árboles de navidad sin costo adicional. Los árboles serán recogidos a partir del 26 de diciembre de este año, y hasta el 6 de enero del año entrante.

Los residentes a quienes les recogen la basura en la acera deben colocar su árbol ahí junto, el mismo día que les recogen la basura. El mismo camión que se lleva la basura verde se llevará los árboles navideños.

Los árboles que tengan una altura superior a los 8 pies (2.4 metros) deben cortarse a la mitad antes de que llegue el camión de la basura. Todos los ornamentos, piezas de plástico, bases y barras metálicas, cintas de oropel y guirnaldas debe quitarse de los árboles navideños para facilitar el proceso de reciclaje.

Todos los árboles de Navidad se triturarán y astillan. El mantillo resultante se usa para cubrir el material de desecho que diariamente se deposita en los basureros municipales.

Si tiene preguntas acerca del programa de reciclaje de árboles navideños, o para averiguar qué día se recoge la basura en su calle, por favor llave a Servicio a Clientes al (562) 347-4000.

### He Aquí Toda la Verdad Sobre los Desechos Domésticos Peligrosos

A los desechos domésticos de productos que contienen ingredientes corrosivos, tóxicos, inflamables o reactivos se les denomina "desechos domésticos peligrosos", o "HHW" (por sus siglas en inglés). Los productos como pinturas, limpiadores, aceites, baterías y pesticidas que contienen ingredientes potencialmente peligrosos, requieren de cuidado especial para su desecho.

Maneras inapropiadas para desechar estos materiales domésticos peligrosos incluyen: tirarlos por ductos de desagüe, en alcantarillas, en la tierra, y en algunos casos echarlos a la basura normal. El peligro de usar estos métodos inapropiados puede no ser obvio, pero contribuyen a la contaminación del medio ambiente y constituyen una amenaza a la salud pública.

### Beneficios de la Administración Adecuada de los Desechos Domésticos Peligrosos

- La reducción y reciclaje de los HHW contribuye a la conservación de recursos y energía que se gastarían en la producción de nuevos productos.
- La reutilización de productos domésticos peligrosos ahorra dinero al reducir la necesidad de generar sustancias peligrosas.
- Los métodos adecuados para deshacerse de este tipo de basura previene la contaminación que a su vez pone en peligro la salud pública y al medio ambiente.

### Reduzca el Consumo Doméstico

Recuerde que, para evitar riesgos potenciales asociados con los desechos domésticos peligrosos, es importante que la gente en su hogar esté pendiente del uso, almacenamiento y desecho de productos con sustancias potencialmente peligrosas.

Para más información relativa a las maneras adecuadas de deshacerse de basura doméstica peligrosa, por favor visite la página Web: <http://www.epa.gov/osw/conservation/materials/hhw.htm>



## Clarkdale Park

**Winter Break:** Dec 26 – Jan 6: Mon – Fri 10am – 5pm  
**Fall Hours:** Mon – Fri 2:30pm – 5:30pm

Clarkdale Park is equipped with a skate park, a basketball court, a water park and new play ground equipment.

## C. Robert Lee Game Room

**Winter Break:** Dec 26 – Jan 6: Mon – Fri 12pm – 6pm  
**Fall Hours:** Mon – Fri 2pm – 7pm  
Wed 1pm – 7pm

**Tutoring** – At C. Robert Lee Game Room enjoy a variety of board games, video games, a pool table, and lots of arts and crafts activities. In addition, learn to bake fun recipes in the kitchen.

**Date/Time:** Tues, Thurs 2pm – 7pm

## Lee Ware Recreation

**Winter Break:** Dec 26 – Jan 6: Mon – Fri 10am – 5pm  
**Fall Hours:** Mon – Fri 2pm – 5pm

**Tutoring** – Enjoy a variety of board games, and outdoor Activities, and video games. It is equipped with computers which are available to the public. In addition, the kitchen is available where everyone learns to bake.

**Date/Time:** Mon – Thurs 2:30pm – 4:30 pm

## Teen Center – C. Robert Lee

**Winter Break:** Dec 26 – Jan 6: Mon – Fri 12pm – 7pm  
**Fall Hours:** Mon – Fri 3pm – 8pm

**Tutoring** – The Teen Center offers a variety of activities, excursions, learning programs and computers.

**Date/Time:** Mon, Wed 3pm – 5pm

## Ballet Folklorico

Come and learn the basics of Mexican folklore dancing. Hard soled shoes are required. Registration will begin for the City of Hawaiian Gardens residents

December 5 – 30, 2011 and non-resident registration will begin December 12 – 30, 2011.

**Fees:** Residents – Free  
Non-Residents – \$15.00  
Non-Resident Seniors: \$5.00



Classes will begin January 2 and run through March 23, 2012 at the C. Robert Lee Activity Center.

## Parque Clarkdale

**Horario durante las vacaciones de invierno**  
del 26 de diciembre al 6 de enero: Lunes a Viernes: 10am – 5pm  
**Horario de otoño:** Lunes a Viernes: 2:30pm – 5:30pm

El Parque Clarkdale está equipado con pista de patinetas, cancha de básquetbol, parque acuático, y nuevo equipo de recreo.

## Salón de juegos del Centro C. Robert Lee

**Horario durante las vacaciones de invierno**  
del 26 de diciembre al 6 de enero: Lunes a Viernes: 12pm – 6pm  
**Horario de otoño** Lunes, Viernes: 2pm – 7pm  
Miércoles: 1pm – 7pm

**Clases particulares** – En el salón de juegos del Centro C. Robert Lee puedes disfrutar una variedad de juegos de mesa, videojuegos, mesa de billar, y diversas actividades para artes manuales. Además, puedes aprender a cocinar divertidas recetas en la cocina.

**Fecha/hora:** Martes, Jueves: 2pm – 7pm

## Centro Recreativo Lee Ware

**Horario durante las vacaciones de invierno**  
del 26 de diciembre al 6 de enero: Lunes a Viernes: 10am – 5pm  
**Horario de otoño** Lunes a Viernes: 2pm – 5pm

**Clases particulares** – Disfruta una variedad de juegos de mesa, actividades al aire libre, y videojuegos. El centro está equipado con computadoras a disposición del público. Además, la cocina está a disposición de quien quiera aprender a cocinar.

**Fecha/hora:** Lunes a Jueves: 2:30pm – 4:30pm

## Centro Juvenil – C. Robert Lee

**Horario durante las vacaciones de invierno**  
del 26 de diciembre al 6 de enero: Lunes a Viernes: 12pm – 7pm  
**Horario de otoño** Lunes a Viernes: 3pm – 8pm

**Clases particulares** – El Centro Juvenil ofrece una variedad de actividades, excursions, programas de aprendizaje, y computadoras.

**Fecha/hora:** Lunes, Miércoles 3pm – 5pm

## Ballet Folklórico

Vengan a aprender las bases del baile folklórico mexicano. Es necesario traer zapatos de suela dura.

Las inscripciones para residentes serán del 5 al 30 de diciembre, y para no residentes del 12 al 30 de diciembre.

**Cuota:** Residentes – gratis  
No residentes – \$15  
Non residentes, tercera edad: \$5

Las clases se impartirán del 2 de enero al 23 de marzo del 2012, en el Centro de Actividades C. Robert Lee.

# Human Services / Servicios Comunitarios

## Introducing.... Our Own World Boxing Champion!

Did you know that our fair City has produced a world championship boxer? We are pleased to introduce Hawaiian Gardens very own... Abner Mares!



Abner Mares, is the current undefeated IBF Bantamweight Champion and one of boxing's brightest rising stars. He was raised right here in Hawaiian Gardens and is one of eleven brothers. Born in Guadalajara, Jalisco, Mexico, Abner is considered one of the sport's most elite fighters.

At the young age of 7, Abner was introduced to the boxing world when his older brother took him to the C. Robert Lee gym while his mother worked long hours to support the family. He may not have known it at that moment, but Abner would soon discover this was his destiny. He made many childhood sacrifices to make his boxing dream come true, including, not attending his high school prom. But Abner's hard work and persistence paid off and soon his championship dreams became a reality, compiling an amateur record of 112-8, 84 KO's that included medaling in many international amateur tournaments.

Abner has had amazing accomplishments due to his hard work, one of which was representing Mexico at the 2004 Olympics in Athens, Greece. Unfortunately, Abner suffered a controversial defeat in his first bout... a fight many felt he won but nonetheless was an amazing journey in his boxing career.

After six years of fighting professionally, Abner became our City's first world boxing champion when he won his IBF championship belt on August 13, 2011 by defeating Joseph Agbeko in Las Vegas. He is set to defend his title for the first time on Saturday, December 3, 2011 via a rematch with Joseph Agbeko taking place at the Honda Center in Anaheim, CA.

**"I am very grateful for the opportunity to represent the City and I am proud to have been raised in Hawaiian Gardens," said Abner. "The City and community have always been there for me, and I am honored to make the City proud and have the strong support of the Community."**

Abner is 25 years old and has an impressive record of 22-0-1, with 13 knockouts. He currently fights in the bantamweight division, a division most boxing experts recognize as among the most talented in boxing today. His goal is to not just be a world champion, but to be the best!



This has been a momentous achievement for not only Mares, but for our City. No matter what obstacles or challenges may come your way with strength and perseverance you too can reach your goals. Never give-up on your dreams and on December 3, don't forget to cheer for Abner, our own world champion!

## ¡Les Presentamos a... Nuestro Campeón Mundial de Boxeo!

¿Sabían ustedes que nuestra Ciudad cuenta con un campeón mundial de boxeo? ¡Con mucho orgullo les presentamos a Abner Mares!

Abner Mares es el actual Campeón invicto de la división de peso gallo de la Federación Internacional de Boxeo (FIB), y una de las futuras estrellas del boxeo. Abner creció aquí mismo en Hawaiian Gardens y es uno de once hermanos. Considerado uno de los peleadores más prominentes del boxeo, Abner nació en Guadalajara, Jalisco, México.

A la corta edad de 7 años, Abner descubrió lo que era el boxeo cuando su hermano mayor lo llevó al Gimnasio C. Robert Lee mientras su madre trabajaba arduamente para sacar adelante a la familia. Abner en ese momento no sabía que el boxeo estaría en su destino. El muchacho tuvo que hacer muchos sacrificios, como el no poder asistir a su baile



de graduación de preparatoria. Pero su perseverancia y trabajo arduo se vieron remunerados, y sus sueños de convertirse en campeón se hicieron realidad. El joven amasó un record amateur de 112-8, 84 KO, que le aportaron numerosas medallas en torneos internacionales.

Gracias a su esmero, Abner ha tenido grandes logros uno de los cuales fue representar a México en las Olimpiadas de Atenas, Grecia en el 2004. Desgraciadamente, Abner perdió controversialmente en su primer contienda, que muchos consideraron debió ganar. No obstante, fue una gran oportunidad en su carrera boxística.

Después de seis años como pugilista profesional, Abner se convirtió en el primer campeón de boxeo de nuestra Ciudad, ganando el Campeonato de la FIB al vencer el pasado 13 de agosto a Joseph Agbeko en Las Vegas. El sábado 3 de diciembre de este año, en el Honda Center en Anaheim, California, Abner defenderá su título por primera vez en una nueva contienda contra Joseph Agbeko.

**"Me llena de orgullo poder representar a la Ciudad y de haber crecido en Hawaiian Gardens," dice Abner. "La Ciudad y la comunidad me han apoyado siempre, y para mí es un honor enorgullecer a la Ciudad y contar con el apoyo de la Comunidad."**

Abner tiene 25 años y tiene un impresionante récord de 22-0-1, con 13 nocauts. Actualmente pelea en la división de peso gallo, una división que muchos expertos consideran como la más talentosa en este momento. ¡Su meta no es sólo ser campeón, sino ser el mejor!

Este logro ha sido de gran trascendencia no sólo para Mares, sino también para nuestra Ciudad, pues testifica que, no importa cuántos obstáculos o contratiempos se presenten en nuestro camino, con fortaleza y perseverancia es posible alcanzar nuestras metas. No olvidemos nuestros sueños, y el 3 de diciembre no olvidemos de apoyar a Abner, ¡nuestro propio campeón mundial!

## Senior of the Month

Congratulations to this month's Senior of the Month, Ms. Charlotte Roe. Charlotte moved to Hawaiian Gardens in February 2005 and loved this beautiful City so much that she decided to make it her home!

Charlotte is an active member of the Senior Advisory Board, was nominated Block Captain and attends all the senior events helping as needed.

One of her most valuable contributions is her understanding of seniors and the issues they face. Charlotte is constantly volunteering and always available to help a friend in need by looking for ways to better the lives of seniors.



## Three Hawaiian Gardens Generations at Work

Have you ever imagined working with your mother? How about working with your daughter, your grandmother, or your granddaughter?

Many of us would be thrilled at the possibility, but in the case of Linda Amaro, Belinda Amaro & Delilah Hernández Amaro, they not only imagine it, they live it and enjoy it.

"I like it," said Delilah. "I also enjoy working with the family," said Belinda, "but unfortunately we don't get to see each other all the time."

Linda (grandmother), Belinda (daughter) and Delilah (granddaughter) are part of the Amaro family, three generations of Hawaiian Gardens residents that work at the Hawaiian Gardens Casino.

Linda is a VIP food server who has worked at the Casino for 12 years. "I started when the Casino was still in trailers," she said. "And I'm proud to work here. The Casino is always there to help our City." Belinda is also a 12-year employee and enjoys many roles including working as a food server, bar back, bartender back-up and cashier. "It's a family here," said Belinda. "Many residents from our City have enjoyed good paying jobs here and this place has done wonders for the community, from funding after school programs to sports programs." Delilah is the newest employee of the group with six months on the job as a beverage server and busser. "My favorite part of my job is the laughter of our customers and co-workers and working with my family," she said. "I will be working here for a while."

## Persona Mayor del Mes

Felicitaciones a la Persona Mayor del Mes, Charlotte Roe. Charlotte vino a vivir a Hawaiian Gardens el 5 de febrero de 2005, y le gustó tanto la Ciudad que decidió hacer de ella su hogar.

Charlotte es miembro activo de la Junta de Consejo de las Personas Mayores, fue nominada capitán de su vecindario, y acude a todos los eventos para gente mayor, ayudando en todo lo que puede.



Una de sus contribuciones más importantes ha sido la de entender los problemas que enfrentan las personas mayores. Charlotte constantemente ofrece su trabajo voluntario y siempre está disponible para ayudar a un amigo que lo necesite, y busca la forma de mejorar la vida de las personas mayores.

## El Trabajo de Tres Generaciones

¿Alguna vez se ha imaginado usted lo que sería trabajar con su propia mamá? ¿O bien trabajar con su hija, o abuela o nieta?


Muchos de nosotros estaríamos felices de tener la oportunidad de hacerlo, pero en el caso de Linda Amaro, Belinda Amaro y Delilah Hernández Amaro, no sólo lo imaginaron, sino que lo viven y lo disfrutan.

"Me gusta", dice Delilah. Belinda opina: "Me gusta trabajar con la familia, pero desgraciadamente no nos vemos todo el tiempo".

Linda (la abuela), Belinda (la hija) y Delilah (la nieta), son parte de la familia Amaro, tres generaciones de residentes de Hawaiian Gardens que trabajan en el Casino de Hawaiian Gardens.

Linda sirve alimentos a los VIP, y ha trabajado allí por 12 años. Linda nos revela que, "empecé en el Casino cuando todavía estaba en edificios portátiles; estoy orgullosa de trabajar allí. El Casino siempre ayuda a nuestra Ciudad cuando se le necesita." Belinda también lleva 12 años trabajando en el Casino donde ha trabajado de mesera, en el bar y como cajera. Belinda dice que "el Casino es como una familia, muchos residentes de la Ciudad disfrutaban el trabajo y la remuneración, y este negocio apoya mucho a la comunidad, con aportaciones económicas a los programas extracurriculares y a los programas deportivos." Delilah es la nueva empleada del grupo, sólo ha trabajado seis meses como mesera y limpiando mesas. Ella dice que "lo que más me gusta de mi trabajo es la risa de los clientes y sus compañeros de trabajo, así como poder trabajar con mi familia. Creo que voy a trabajar aquí por mucho tiempo".

# December 2011

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1 • Seniors Advisory Board Mtg, 10am	2 • Christmas Tree Lighting Ceremony, 5pm – 9pm	3
4	5	6 • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm	7 • Annual Neighborhood Watch Potluck Meeting, 6pm	8  • Senior Excursion Candlelight Pavilion "A Christmas to Remember" 10am – 5pm	9	10
11	12	13 • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm • City Council Mtg, 6pm	14 • Golden Age Club Mtg, 12pm – 2pm	15 • Senior Food Boxes, 10am – 2pm	16 • Senior Christmas Luncheon, 11am – 1pm	17 • Tattoo Removal Clinic Helen Rosas Center 11am - 3pm
18 • Senior Bingo 12pm – 1pm	19	20 • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm	21  • Senior Excursion Candlelight Pavilion "A Christmas to Remember" 10am – 5pm • Recreation & Parks Commission Mtg, 6pm	22	23 • Senior Lunch Program - CLOSED • City Hall Closed	24
25 Merry Christmas 	26 • City Hall Closed	27 • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm • City Council Mtg, 6pm	28 • Senior Birthday Celebration 11am – 1pm	29	30 	31

CUT HERE  


## Senior Activities / Actividades para Gente Mayor

### Senior Programs & Activities

**Senior Arts & Crafts (free)** – Every Monday, 12pm – 1pm  
**Home Delivered Meals** – Mon – Fri, 10:30am – 11:30am  
**Billiards** – Mon – Fri, 9am – 4pm

### Upcoming Senior Excursions

**December 8th & 21st** – Candlelight Pavilion "A Christmas to Remember, 10am – 5pm

### Special Events

**December 2** – Christmas Tree Lighting Ceremony  
 5pm – 9pm, C. Robert Lee Activity Center

### Programas y Actividades para Gente Mayor

**Manualidades para Gente Mayor (gratis)** – los lunes, 12pm – 1pm  
**Entrega de Alimentos a Domicilio** – Lu – Vi, 10:30am – 11:30am  
**Billiards** – Lu – Vi, 9am – 4pm

### Excursiones para Gente Mayor

**8 y 21 de Diciembre** – Candlelight Pavilion "Navidad para Recordar",  
 10am – 5pm

### Eventos Especiales

**2 de Diciembre** – Ceremonia para Encender el Arbol de Navidad  
 5pm – 9pm, C. Robert Lee Activity Center